

Collection of Unpublished Materials

SIL International – Philippines

NOTICE

This document comes from the archive of **UNPUBLISHED** language data collected by SIL International in the Philippines. While the document does not meet SIL standards for publication, it is shared here under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>) to make the content available to the language community and to researchers.

More information is available at:

www.sil.org/resources/language-culture-archives.

PAUNAWA

Ang dokumentong ito ay mula sa archive ng mga **HINDI PA NAILIMBAG** na mga datos ng mga wika na nakolekta ng SIL International sa Pilipinas. Ang mga dokumentong ito ay hindi nakatugon sa mga pamantayan ng SIL para sa paglimbag, ngunit ibinabahagi sa ilalim ng lisensya ng Creative Commons Attribution-Noncommercial-ShareAlike ([Http://creativecommons.org/licenses/by-NC-sa/3.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-NC-sa/3.0/)) upang magamit sa komunidad at ng mga mananaliksik ang nilalaman nito. Higit pang impormasyon ay makukuha sa:

www.sil.org/resources/language-culture-archives.

1974

Malaynon

From Malay, Aklan

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

Master List

- | | |
|-------------|--------------------------------|
| 1. lanut | 21. pentun |
| 2. hepun | 22. pe?it |
| 3. temen | 23. itum |
| 4. he?it | 24. hebul |
| 5. bu?ul | 25. buleg |
| 6. sebet | 26. dugu? |
| 7. | 27. huyup |
| 8. bu?e | 28. lewes |
| 9. huye? | 29. helu?, ya bege? |
| 10. ebu | 30. init |
| 11. libud | 31. tul?en |
| 12. seyud | 32. utuk |
| 13. segi? | 33. pemehew |
| 14. penit | 34. susu |
| 15. peligu? | 35. sug-on |
| 16. tiyen | 36. lubu ? |
| 17. bugu? | 37. eliben?ben? |
| 18. mam?un | 38. penu?uk |
| 19. behul | 39. bakel |
| 20. pispis | 40. teweg |

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 41. berutu | 65. tən̄is |
| 42. bugsey | 66. kiwe? |
| 43. enweŋ | 67. adlew |
| 44. uriŋ | 68. petey |
| 45. piŋi | 69. buŋul |
| 46. dughen | 70. uteŋ |
| 47. monuk | 71. madegua |
| 48. uŋe? | 72. use |
| 49. suleŋ | 73. |
| 50. pili? | 74. kutu |
| 51. seke? | 75. budley, lisud |
| 52. peŋenuḍ | 76. kutkut |
| 53. butuŋ | 77. higku? |
| 54. lehin | 78. eyem |
| 55. lemig | 79. pegenemu |
| 56. sudley | 80. inum |
| 57. tugʔun | 81. mege |
| 58. keldiru | 82. buged |
| 59. kaʔibehen | 83. uneg |
| 60. burek | 84. tebutebu |
| 61. ubu | 85. teliŋe |
| 62. huyep | 86. sidloyen |
| 63. buʔeye | 87. gugte? |
| 64. uwək | 88. h/h linug |

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 89. ke?un | 113. isde? |
| 90. begekasi | 114. lina |
| 91. itlog | 115. Agak sagug |
| 92. tegun | 116. bugak |
| 93. wagu | 117. ge?ew |
| 94. siku | 118. guped |
| 95. | 119. dehi? |
| 96. mate | 120. lipet |
| 97. kiley | 121. ep?et |
| 98. amimihik amimiluk | 122. humut |
| 99. ugehun | 123. penke? |
| 100. hugug | 124. bu?e |
| 101. megeyu? | 125. busug |
| 102. bekes | 126. punu? |
| 103. tembuk | 127. guy?e |
| 104. sepey | 128. te?u |
| 105. tetey | 129. meyed |
| 106. hedluk | 130. grin |
| 107. gewi | 131. buhuk |
| 108. kudog | 132. butkun |
| 109. tuguspen | 133. tig?e |
| 110. tudlu? | 134. ugu? |
| 111. kuku? | 135. bati?, pemeti? |
| 112. kegeyu | 136. tegipusu?un |

- | | |
|---------------|--------------|
| 137. bug?et | 163. kutu |
| 138. bukubuku | 164. depew |
| 139. kumkum | 165. pudil |
| 140. negu? | 166. kilet |
| 141. init | 167. epug |
| 142. bogey | 168. bibig |
| 143. pige | 169. uli? |
| 144. sengetus | 170. etey |
| 145. gutum | 171. behag |
| 146. usuy | 172. kelisud |
| 147. esewe | 173. hebe? |
| 148. upe? | 174. dege? |
| 149. kun | 175. bege? |
| 150. tine?i? | 176. eeki |
| 151. ketug | 177. obu? |
| 152. sipe? | 178. benig |
| 153. petyun | 179. buguŋ |
| 154. tuhud | 180. emu? |
| 155. kigogo | 181. bugen |
| 156. guweg | 182. agehun |
| 157. gibtuŋ | 183. gusuŋ |
| 158. gibayeg | 184. gemuk |
| 159. dehun | 185. noney |
| 160. tu?un | 186. bukid |
| 161. wege | 187. be?be? |
| 162. beti?is | 188. gepuk |

- | | | | |
|------|------------------------|------|------------------------|
| 189. | ηegen | 213. | |
| 190. | me?isten | 214. | tewu |
| 191. | gepit | 215. | heg?u |
| 192. | gi?ug | 216. | bəbuy |
| 193. | degum | 217. | həmege? |
| 194. | bəg-?u | 218. | həpə həmpə? |
| 195. | həpə gebi?i | 219. | tənum |
| 196. | siəm | 220. | bəyu |
| 197. | nipe? | 221. | hire |
| 198. | uwe? | 222. | tikgud |
| 199. | udtu | 223. | bəgse |
| 200. | həpə igu? | 224. | ugen |
| 201. | indi? | 225. | bəge?əw |
| 202. | indi? | 226. | geg?um |
| 203. | run | 227. | ge?gem |
| 204. | gegi | 228. | uwey |
| 205. | guge? | 229. | həpə puge |
| 206. | mge u?ə? | 230. | unen |
| 207. | ise | 231. | belik |
| 208. | ibe | 232. | gusuk |
| 209. | sekit | 233. | pegəy |
| 210. | pegəd | 234. | buges |
| 211. | beyəd | 235. | gehe? |
| 212. | meni | 236. | tu?u? |
| | | 237. | si? si? |
| | | 238. | sube? |

- | | | | |
|------|-----------|------|------------|
| 239. | etup | 265. | ponit |
| 240. | gemut | 266. | niweŋ |
| 241. | keget | 267. | peŋonud |
| 242. | seyud | 268. | suguʔum |
| 243. | dolegen | 269. | tugug |
| 244. | hilot | 270. | meʔiston |
| 245. | asin | 271. | hugum |
| 246. | beges | 272. | eau |
| 247. | hombeg | 273. | hemis |
| 248. | pineliʔen | 274. | sawe |
| 249. | kegut | 275. | depedepe |
| 250. | tenʔew | 276. | sebew |
| 251. | deget | 277. | esgum |
| 252. | beligye | 278. | siluŋ |
| 253. | pitu | 279. | deŋew |
| 254. | tehiʔ | 280. | geneŋ |
| 255. | eninu | 281. | pileʔ |
| 256. | tegum | 282. | kumus |
| 257. | tegub | 283. | bunuʔ |
| 258. | beybey | 284. | tindug |
| 259. | menebeʔ | 285. | bituʔum |
| 260. | tegʔum | 286. | penekew |
| 261. | eboge | 287. | pilit |
| 262. | megnaŋhud | 288. | ixixx betu |
| 263. | puŋkuʔ | 289. | sugienun |
| 264. | enʔum | 290. | tedloŋ |

- | | |
|---------------|--------------|
| 291. keget | 317. elibeg |
| 292. lig'un | 318. degu'ub |
| 293. sugup | 319. higit |
| 294. tubu | 320. teydye |
| 295. elipuntu | 321. siki |
| 296. tungun | 322. in?ege |
| 297. huges | 323. dige? |
| 298. ten?is | 324. delen |
| 299. kemuti | 325. kehuy |
| 300. kei'in | 326. segweg |
| 301. seuy | 327. suli? |
| 302. ikug | 328. be?u |
| 303. guhe? | 329. beynti |
| 304. hipun | 330. deywe |
| 305. sugid | 331. degum |
| 306. pugu? | 332. ihi |
| 307. eney | 333. |
| 308. demug | 334. uget |
| 309. te?es | 335. suke |
| 310. nipis | 336. huget |
| 311. uhew | 337. penew |
| 312. suyek | 338. di'ndi' |
| 313. se'libu | 339. huges |
| 314. tet | 340. sebe |
| 315. tutunyan | 341. tubi? |
| 316. elibeg | 342. busey |

343. seg?ub
344. be?e?
345. meguye
346. hebug
347. teytey
348. tunuran
349. bese?
350. enu
351. kwen
352. san?u
353. di?in
354. sin?u
355. puti?
356. geped
357. begu
358. esewe

359. he?in
360. inumug
361. pekpek
362. tehup
363. irapa trepu
364. beyi
365. kehuy
366. kehuy
367. pugu?
368. ubre
369. gegu
370. deg?un
371. dugew
372. kehapun

Pronouns: 1.

2.